



## Éditorial

Le temps de l'apparition de la pandémie de Covid-19, un temps de confinement, un temps de mise et de remise en question : il l'a été et il le sera encore. Et si nous pouvons être un peu plus honnêtes avec nous-mêmes pour faire par exemple une simple analyse de nos pratiques religieuses traditionnelles ! Pas une analyse savante, mais une analyse simple et loyale de la situation ! Et si l'on prenait le courage d'affronter la brutalité des vérités qui se sont révélées et imposées à nous ! Pourquoi ne pouvons-nous pas reconnaître qu'au fil des temps, les synagogues, les églises ou les mosquées étaient devenues parfois semblables à des musées : on y entre, on dit et redit la même chose, on répète les sacrées traditions et les mêmes rites, parfois sans aucune vitalité, au lieu que ces lieux de culte soient des centres de vie ?

Il ne faut rien changer, pense-t-on généralement, soi-disant parce que tout fonctionne bien, voire à merveille. Quel leurre ! C'est comme le musée du Louvre, il est vrai, c'est beau ! Mais tu ne peux rien bouger. On y entre, et à chaque groupe de touristes, on répète la



---

---

## Covid-19 : Une pandémie pour une révolution culturelle ?

---

---

même chose. Oui, nous étions devenus des touristes dans nos propres lieux de culte, si c'est pour entendre une Torah ou un Évangile ou un verset de Coran qui ne peut rien vitaliser ! Des livres saints dans nos maisons qui ne transmettent plus rien parce qu'ils ne nous parlent plus, parce que nous ne voulons pas qu'ils nous parlent, parce qu'ils sont devenus des traditions humaines, nos traditions, disons des tombeaux ! Les gens connaissent tout par cœur – *bravo* ! – et pourtant tout est mort, dans une certaine mesure ! Le temps de Covid-19 est venu tout dénoncer, mais aussi tout réveiller ! C'était un sabbat de

nos hauts lieux de culte, et ils en avaient besoin. N'y retournons pas sans confesser nos travers d'antan !

Avec une certaine reprise des activités culturelles publiques, nous sommes en train de découvrir des célébrations liturgiques (et des administrations) qui tutubent sous le poids des restrictions qu'imposent le danger de la pandémie de Covid-19. Toutefois si « tutuber », c'est la démarche de la vieillesse quand les forces se disloquent, elle est pourtant aussi la démarche de l'enfance quand on négocie prudemment les premiers pas pour s'élancer dans l'avenir.

Peut-être que maintenant, il a sonné le temps d'une réforme, non à la luthérienne, mais toute naturelle, spontanée et populaire, pour une religion plus intérieure et vécue, une religion de cœur, une religion de famille à tous les niveaux de l'organisation pastorale, une religion née d'une véritable communion fraternelle et non des structures qui ne produisent pas des croyants responsables, mais peut-être seulement des *diseurs* du nom de Dieu !

Quand les gens ne pouvaient ou ne peuvent pas se rassembler, nous avons vu les moyens de communication sociale, traditionnels et modernes – les réseaux sociaux en particulier – prendre presque la totalité du pouvoir pastoral, culturel, catéchétique, etc. C'est là aussi une dimension à creuser.

Covid-19 a donc la vertu de clarifier la vérité, en révélant parfois la vulnérabilité de chaque chose, jusqu'à bousculer des acquis, fussent-ils des acquis de la religion ! Et si l'on prenait le courage d'une réforme liturgique, catéchétique, homilétique..., en fin de compte pastorale ! Le confinement dû à la pandémie Covid-19 en a sans conteste jeté les bases. D'abord pour une réflexion... organisée ! Les quelques articles de ce numéro de mDV sont le reflet d'une volonté de bouger les lignes des habitudes. Capitalisons ce temps prophétique ! La révolution culturelle est déclenchée.

*P. Léopold Ditona, svd*

## **CENTRE CATHOLIQUE LILOBA**

« **La Bible au Quotidien** »,  
notre émission biblique sur la Radio Maria

« La Bible au Quotidien », c'est l'émission biblique du Centre Liloba que nous diffusons sur Radio Maria, émettant de Kinshasa sur FM et relayée par plusieurs radios diocésaines du pays via internet ou par des antennes propres. On peut alors s'imaginer la grande audience qu'elle a. Nous produisons une émission de 45 minutes toutes les deux semaines et qui est rediffusée plusieurs fois. Sur la forme, c'est une émission qui passe en direct en mode interactif pour permettre aux auditeurs

et auditrices de poser leurs questions. C'est ce qui lui donne une grande vivacité ! C'est une émission en français.

Tandis que sur le fond, c'est une étude approfondie de la Bible, avec le projet de la parcourir livre par livre et chapitre par chapitre, en secouant tous les thèmes possibles. Nous sommes présentement au 24<sup>e</sup> chapitre du livre de la Genèse. Nous sommes près de finir les récits sur Abraham, le grand patriarche, le héros de la foi. C'est cette foi que nous voulons apprendre, la foi du Père des croyants. « La Bible au quotidien » est une émission pour la foi et sur les questions de foi, pour apprendre, par les expériences bibliques, à surmonter les épreuves, cet élément qui semble le plus caractériser notre vie.

Nous essayons de donner autant des clés de lecture possibles, en se fondant sur l'exégèse rabbinique et chrétienne, en puisant dans les trésors du judaïsme et du christianisme, voire des cultures antiques. L'émission passe en direct tous les mardis de 16 h15 à 17h00. Les rediffusions dépendent de la direction des programmes de la radio. Nous avons des auditeurs/auditrices mêmes dans d'autres continents qui nous suivent sur internet. Mme Mélanie Mbombo, 2<sup>e</sup> secrétaire du Centre Catholique Liloba est la présentatrice de l'émission.

**P. Léopold Ditona, svd**

Directeur du Centre Catholique  
LILOBA

## VERBUM BIBLE

### L'Apostolat biblique pour les jeunes

Parmi les grands soucis des diocèses, des paroisses, des groupes des jeunes et des communautés, il y a celui de bâtir une spiritualité solide fondée sur la Parole de Dieu. Comment y parvenir ? Un excellent outil est là : la *LectioYouth* ! Vous pouvez l'avoir dans un click de seconde. Contactez *Verbum Bible* pour vous aider. La Fédération Biblique Catholique a pensé surtout à l'Afrique et plus précisément à la jeunesse car rien ne peut mieux garantir un avenir meilleur que de former la nouvelle génération maintenant. Pour en savoir plus, lire cet article *publié le 25 novembre 2016 par la SVD Togo*.

**LectioYouth est un programme catholique pour la lecture et l'étude systématiques de la Parole de Dieu. Il est destiné à des groupes ou à des personnes individuelles, plus particulièrement aux jeunes, en Afrique et à Madagascar.**

Le principal objectif de *LectioYouth* est de faciliter la rencontre avec la Parole de Dieu par le biais de groupes d'étude biblique, plus spécifiquement pour des jeunes. Ces groupes sont investis dans une étude et une réflexion systématiques et régulières sur la Parole de Dieu qui guide et transforme, tant au niveau personnel qu'au niveau de la communauté locale.

## LectioYouth :

### approche spécifique et caractéristiques

#### \* **L'approche globale et thématique.**

Alors que la plupart de programmes en matière de *lectio divina* et d'étude biblique se concentre exclusivement sur l'Évangile, *LectioYouth* adopte une approche globale et thématique. La liturgie de la Parole de chaque dimanche est étudiée comme un message cohérent dont l'angle d'approche spécifique unifie les différentes lectures et a préalablement guidé la sélection des quatre passages bibliques. Nous essayons donc de le reconnaître et de le laisser nous guider.

\* **La dimension exégétique.** Conformément à l'approche catholique qui estime cet aspect indispensable à la compréhension du message révélé, les contextes historique, culturel et littéraire dans lesquels le texte biblique a été écrit sont pris en compte. Cette étude systématique et scientifique du contexte relève de l'exégèse. Cette préparation exégétique n'est pas accessible à la majorité des catholiques. Ce programme, dans une certaine mesure au moins, essaie de donner aux participants des fondements exégétiques modestes mais solides, qui leur permettront d'avoir une compréhension plus profonde et meilleure de la Parole de Dieu.

\* **L'approche contextuelle.** Le programme est centré sur le contexte

d'Afrique. Les réflexions pastorales sont issues de ce contexte. Elles ont été élaborées par des auteurs africains. Elles font appel aux proverbes traditionnels de ce continent et sont destinées aux jeunes d'Afrique.

#### \* **La formation biblique holistique.**

Le programme offre une formation biblique dans un esprit catholique, c'est-à-dire holistique ou inclusif. Il associe la formation intellectuelle biblique et l'engagement pastoral. Par là-même, il n'enseigne pas seulement aux gens ce que dit la Bible, mais il leur permet de comprendre ce qu'elle signifie, et donc il les amène à « incarner » le message qu'elle transmet dans le contexte d'un groupe ou d'une communauté locale.

\* **La dimension communautaire.** Ce programme peut être utilisé par des personnes individuelles, mais notre désir et notre premier objectif est la formation des groupes locaux dans des paroisses ou autres institutions catholiques, qui se réunissent régulièrement pour étudier la Parole de Dieu, guidés par ce programme. Ce contexte communautaire est essentiel pour que la Parole de Dieu soit efficace dans notre monde. Après tout, la Bible est d'abord le Livre de l'Église, et l'Église doit être formée par celui-ci.

*Liens : Website*

*www.lectioyouth.net ; Facebook :  
www.facebook.com/lectioyouthnet*

*Vous pouvez plus facilement demander à VERBUM BIBLE de vous passer le texte et l'audio par WhatsApp. Selon le P. Mirek Wolodko, il y a plus de 2000 abonnés au LectioYouth sur WhatsApp sans compter ceux qui suivent la radio dans le monde francophone. Nous n'avons pas de chiffre du côté anglophone mais il y a déjà des abonnés aux États Unis.*

**YouTube.** Pendant ce temps de confinement, *Verbum Bible* (VB) participe à la diffusion de la Parole de Dieu par les Médias des Réseaux Sociaux. Il est en train de mettre en valeur un patrimoine qui risquait de disparaître dans l'oubli. En 2011, l'Abbé Nicolas Berends, du Diocèse de Kenge, a demandé à VB de publier un recueil de 536 chants intitulé « *Yimbila yandi nkunga ya mpa* » (Chantez lui un chant nouveau) souvent appelé « Fukimina Mfumu ». Un problème se pose : les chrétiens ne connaissent plus les mélodies de la plupart de chants. Grâce à l'Abbé Willy Wele-Wele, nous avons récupéré les enregistrements de 8 albums de chants interprétés par le groupe « *les Fils de Coré* ». VB a déjà publié 25 chants sur YouTube avec la traduction en français. Voici un petit historique des « *Fils de Coré* » :

**Fils de Coré.** Les *Fils de Coré* est un ensemble musical (chorale et orchestre) de la paroisse Mwense Anuarite

(*Bienheureuse Anuarite*), la Paroisse Cathédrale du Diocèse de Kenge en RD Congo. À partir de « *Gloria Muzika* » (ou *Gloria Musica*), un orchestre du quartier, l'Abbé Nicolas Berends a créé le groupe en 1984 dans le but de marcher sur les pas des « *Fils de Coré* » du Temple de Jérusalem (voir l'entête des psaumes 42, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 84, 85, 87 et 88).

« Comme les Fils de Coré de la Bible, nous voulons nous dépenser pour améliorer les chants religieux et liturgiques, en priorité les psaumes, chants que nos illustres prédécesseurs chantaient devant l'Arche de Yahvé », écrivait l'abbé Nicolas Berends le 03 mai 1994.

Les Fils de Coré ont publié 8 albums en kikongo :

1. Bana ya Coré (*Les enfants de Coré - 9 chants*) ;
2. O nge Anuarite (*Et toi Anuarite - 11 chants*) ;
3. In mémoriam Mandefu Kizer (*En mémoire de MK*) ;
4. Si mpimpa yi (*Noël avec les Fils de Coré - 10 chants*) ;
5. Mbanza ya Mfumu (*Qui bene cantat, bis orat - 9 chants*) ;
6. Kumiseno Mfumu (*Louez le Seigneur - 9 chants*) ;
7. Wanzio ya Mfumu (*L'ange du Seigneur - 10 chants*) ;
8. Matondo (*Merci - 10 chants*).

Actuellement associé aux « Filles de Jérusalem » et dirigé par Mr Emmanuel Mvwabika, les *Fils de Coré* continuent sur la même ligne et avec le même zèle pour chanter pendant les liturgies et pour composer de nouveaux chants non encore publiés depuis le dernier voyage de son fondateur au ciel, l'Abbé Nicolas. (*Témoignage de M. Odon Mumvudi, Pionnier du groupe.*)

### Bonnes nouvelles

**Bible en Kikongo ya Leta.** Une bonne nouvelle pour les chrétiens qui parlent le Kikongo ya Leta : la Bible en Kikongo « *BIBLIA, Ndinga ya Nzambi* » est bel et bien arrivée en date du 01 mai 2020, jour de la fête des travailleurs et de l'ouverture du mois marial. *Verbum Bible*, après un travail de titan, a rendu disponibles 2 conteneurs de 20 pieds contenant chacun 22 482 exemplaires avec espoir qu'un jour chaque famille aura une Bible dans sa maison.

**Bible en Lingala.** Le stock de « *BIBLIA LILOBA LYA NZAMBE* » est déjà presque épuisé. La réimpression est déjà prête et l'expédition était prévue à partir du 24 juin 2020. Si tout va bien, nous n'aurons pas de problème de rupture de stock.

**Bible en Tshiluba.** La sensibilisation dans l'épiscopat du Kasai sur la centralité de la Parole de Dieu dans la vie chrétienne porte des fruits. En 2020,

malgré le confinement, la demande de « *MUKANDA WA MVIDI MUKULU* » a dépassé le double des ventes normales des années précédentes. L'Archevêque de Kananga, Son Exc. Mgr Marcel Madila Basanguka, pour des raisons d'urgence pastorale, a donné la permission pour une nouvelle réimpression sans modification du texte.

**Bible en Mashi.** Depuis 2012, jour et nuit, l'équipe de Verbum Bible a travaillé sur la nouvelle édition d'EBIBLIYA NTAGATIFU en étroite collaboration avec le Centre Diocésain de Pastorale, Catéchèse et Liturgie de Bukavu (C.D.P.C.L.) qui a corrigé l'ancienne édition et a enrichi les notes et la présentation. Grâce à l'internet, les corrections et les communications étaient devenues plus faciles et moins coûteuses. L'Editorial Verbo Divino, notre partenaire en Espagne, qui veille à la qualité et à l'exactitude de nos Bibles avant l'impression, a finalement donné le feu vert à l'imprimerie pour commencer son travail.

**Nouveau Testament en Kiyaka.** Mr l'Abbé Albert Bisweko a terminé l'ébauche finale de 27 livres du Nouveau Testament en Kiyaka, *Bulunda Bwapa*, pour le Diocèse de Popokabaka. L'étape la plus difficile est franchie. Verbum Bible s'occupera de la composition.

*P. Xene Sanchez, svd  
et Équipe de VB*

## **PAROISSE SAINT ESPRIT DIOCÈSE DE KENGE**

### **L'Esprit Saint ne peut être confiné**

Le monde entier est secoué cette année par la pandémie de coronavirus. Celle-ci a imposé au monde entier un rythme ou un mode de vie qu'on n'a jamais vécu auparavant. Les gouvernements et l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) ont imposé un confinement afin que chacun reste chez soi. Une telle restriction constitue un moyen plausible et efficace de freiner et de limiter la propagation du virus. Tout est réduit au silence, les activités se sont réduites... Même la Maison de Dieu est close !

Un tel événement doit susciter en nous une prise de conscience que la vraie Église c'est avant tout le cœur de l'homme (Jn 2,19) et les vrais adorateurs doivent avant tout adorer Dieu en Esprit et en Vérité (Jn 4,23). Voilà pourquoi sous la mouvance de l'Esprit, nous nous sommes engagés à fournir au peuple de Dieu la nourriture spirituelle, la Parole de Dieu, pendant cette période de crise sanitaire mondiale. Comme Missionnaires du Verbe Divin (SVD), fidèles à notre mission et à la lumière de nos dimensions caractéristiques, nous sommes conviés à user les nouvelles technologies de commu-

nication actuelles pour annoncer la Bonne Nouvelle.

Nous avons commencé avec des messages audios sur WhatsApp. Sur demande de nos abonnés, nous avons alors pris l'initiative de publier une vidéo de plus ou moins 4 minutes chaque jour. Plusieurs personnes nous ont finalement suggéré la création d'une chaîne YouTube. Présentement nous ne sommes pas en mesure de publier quotidiennement nos homélies faute de connexion internet adéquate.

Nous sommes portés par l'idée que l'on ne peut jamais confiner l'Esprit Saint car, par sa puissance, il traverse les frontières et les murs à la manière du *Vent qui souffle où il veut* (cf. Jn 3,8).

*P. Jean Yangia, svd*

*Paroisse Saint Esprit, Kenge*

### **ÉMISSIONS BIBLIQUES : la Bible face au Coronavirus**

Dans le cadre des microprogrammes radiophoniques sur le vocabulaire biblique, nous avons initié une rubrique régulière relative à la Bible face au coronavirus. Ces émissions de 15 minutes se charge de jeter un regard biblique sur l'attitude visiblement discriminatoire, très courante en RD Congo aujourd'hui, face au coronavirus. Pour nombre de Congolais, en effet,

sinon la majorité, la pandémie du coronavirus est une maladie des blancs, des politiciens ou des riches en général. Les Africains, pauvres pour la plupart, ne se sentent pas concernés parce qu'ils prient, disent-ils.

Cela sous-entend que les premiers sont pécheurs, et donc passibles de la punition de Dieu. Tandis que les deuxièmes sont justes, et donc bénéficiaires des largesses du même Dieu. Ici se pose une question biblique de fond. Quel est donc ce Dieu partial et injuste qui prendrait plaisir à châtier les uns au nom de leurs péchés et épargner les autres au nom de leurs vertus ? Et quand bien même l'on s'inscrirait dans cette logique, nul ne saurait échapper à la colère de Dieu puisque tous, nous sommes pécheurs (Ep 3,9-12). « Pensez-vous que ces Galiléens massacrés par Pilate étaient plus grands pécheurs que les autres Galiléens ? », demande Jésus à ses disciples. « Pas du tout », répond Jésus. « Et si vous ne vous convertissez pas, vous périrez tous de la même façon », conclu-t-il (Lc 13,4).

Le moins que l'on puisse dire à ce propos, c'est d'opérer un changement

profond de regard face à Dieu, face à soi-même et face au monde. Dieu est juste envers tous et veut le bonheur de tous. « La gloire de Dieu, c'est l'homme vivant », dira St Irénée de Lyon. Dans ce contexte, la prière aurait beau avoir la faculté préventive et curative face au coronavirus, certes, mais elle a besoin d'être réaliste et non naïve, ou plutôt évasive. Le rebondissement actuel du coronavirus dans beaucoup de pays représente un danger réel et permanent auquel tout le monde devrait être attentif.

C'est là l'une des prérogatives essentielles de la vraie prière : attiser la conscience de la gravité de la pandémie et se comporter en conséquence dans le strict respect des mesures barrières. Lorsque Jésus nous appelle à devenir comme des enfants (Mt 18,3-4), il ne s'agit pas d'être infantiles, car la prière conduit aussi à la lucidité. Jésus nous invite plutôt à retrouver l'esprit d'enfance, à garder sa capacité d'émerveillement et à lutter contre ce que le pape François appelle « la dégradation de l'étonnement ».

**P. Michel Bandowa, svd**

*Directeur*

Adresse:

